

Este Sabado dia 7 de Mayo se llevara acabo la ceremonias de primer dia para el Northwest Little League. En esta liga de base-ball de ninos participan aproximadamente 300 ninos y ninas. El ano pasado el Northwest Little League logro ganar campeonato de distrito II y llego a jugar en Abeline donde despues de pasar las 7 entradas normal perdieron el juego pro solamente un punto.

La cermonia de primer dia incluyera una invocacion por el padre Curtis Half

man, pastor de la iglesia Nuestra Senora del la Gracia. Tambien habra una presentacion de la bandera hecha por el reserva del naval de los Estados Unidos. En seguida se presentaran todos los equipos y los patricinadores de equipos. La mesa directiva del Northwest Little League sera tambien presentada y ellos presentaran algunos trofeos para los All Stars de 1976. La iniciacion de el primer juego empiesara con tirar la primer bola por el presidente de la liga el Sr. Luis Trejo.

## CentroPioneer

Este proximo Miercoles dia 11 del presente mes, habra una reunion de personas mayores en el parque McKenzie. Asistirán personas de 15 condados incluyendo este condado de Lubbock.

Esta reunion es con el fin de celebrar el mes del "Senior Citizen". Entre las actividades que se llevaran acabo en el parque, estan las siguientes: Una deliciosa comida al aire libre, refrescos, talento de aficionados, grupos bailables, canciones, la presentacion de certificados para los "Senior Citizens" del ano y la proclamacion del mes de mayo como el mes para los "Senior

Citizens hecho por el alcalde de esta ciudad de Lubbock.

El centro Pioneer le invita a este dia de celebracion. Estaran presentes las estaciones locales de Radio y Television. Los periodistas locales tambien estaran alli para reportar sobre este acontecimiento.

No falte, no se le vaya a olvidar la fecha del 11 de Mayo dia del tornado del 1970. Las actividades principiaron alas 9 a.m. si necesita transportacion, llame al Centro Pioneer al telefon 744-8951 y le damos transportacion de ida y vuelta. Pero llame con tiempo. No se le olvide, porque asi pasa.

## Hay Acuerdo En Las Críticas Sobre Exceso Violencia

Despues de dos semanas de un jurado aqui en Lubbock tocante las condiciones de la carcel del condado y el tratamiento de prisioneros en dicha facilidad, el Juez Halbert O. Woodward dio su decision y a la vez tomo la autoridad para cerrar la carcel si es que no se cumple sus ordenes.

Aunque el Juez hallo que la carcel y la administracion necesitaba trabajo extenso en mejorar las condiciones, el Juez nego declarar los oficiales de la carcel lo estaban haciendo al proposito actuando en mal consciencia. Dando esta decision agregó que esto no queria decir que el no podia declarar mas despues que los oficiales si estaban actuando en mal consciencia. El mayor resultado de esta decision es que los Comisionados y Oficiales de la carcel no son responsable por las condiciones y no pueden ser demandados por daños fisicos o metales que los prisioneros experimentarían.

El Juez Woodward ademas de las ya mencionadas decisiones dio las siguientes ordenes.

- Que se administre la carcel en conformidad a las leyes y reglas hechas por la Comision de Reglas de Carceles de Texas.
- Que todo prisionero, sin excepcion de tipo de encarcelamiento, se le de 3 comidas completas por dia y que se le de tambien los elementos basicos para salud personal como jabon y tuallas.
- Que toda persona que prepare comidas para los prisioneros tenga certificado de salud, incluyendo los prisioneros que preparen comida.

--Que se tiene que tener un guardia por cada pizo de la carcel por las 24 horas del dia.

--Que la administracion de carcel no puede censurar las cartas de los prisioneros que entran o salen, aunque haiga razon y sospecha que existe contrabando en ella.

--Que los prisioneros pueden hacer una cantidad razonable de llamadas de telefono.

--Que prisioneros que todavia no son convictados pueden tener visita todos los dias y que los convictados pueden tener visita de dos a cuatro veces por semana.

--Que se tienen que calificar los prisioneros y separar por edad, sexo, presos ya juzgados y presos no juzgados, criminales de primera vez y criminales de mas de una ocasion. No se deben de separar entre razas.

--Que la carcel tiene que ser inspeccionada por el Departamento de Salud Federal y tiene que cumplir con reglamentos de dicha agencia aunque haiga peticion especial a la corte por que es que no se pueda cumplir con el reglamento.

--Que se haga un plan para tener recreacion afuera de la facilidad para el dia 1 de Septiembre.

--Que un doctor tiene que visitar la carcel a lo menos dos veces por semana y tiene que tener lugar en donde examinar los prisioneros.

El Juez ordeno que todas estas ordenes se tienen que cumplir para el dia 10 de Septiembre y se tiene que hacer un reporte cada 3 meses despues del dia 10.

En el documento hecho por el Juez Woodward dijo que por razon que no habia guardias

## "El Desierto" Historia del 5

En un 5 de Mayo de 1862, las Armas Nacionales se llenaron de gloria con la victoria del General Ignacio Zaragoza, la gloria tambien pertenece a su ejercito improvisado que han sabido defender su independencia ese mismo pueblo que a sido noble y orgulloso de sus tradiciones. Es el pueblo que inicio la independencia, el pueblo fue el que defendio nuestra segunda independencia en la gloriosa batalla de Puebla en la cual el inmortal General Zaragoza cino los laureles de la inmortalidad.

En el glorioso dia 5 de Mayo, el ejercito Mexicano derroto al ejercito victorioso de Sevastopol, Imkerman y que tenia aterradora a toda la Europa, del siglo pasado, ese ejercito, fue rechazado por el menos numeroso ejercito Mexicano.

Cuantas cosas sucedieron entonces, cuantos heroes cineron la corona de laurel.

Puebla de Zaragoza, General Ignacio Zaragoza, reportastes al Sr. Don Benito Juarez tu triunfo. Pero dias mas aciagos venia atras para el pueblo Mexicano y para nuestro Presidente, aquel Indio puro de Oaxaca con el semblante y las facciones imperturbables del Indio Oaxaqueño no mostraron felicidad ni enojo. Sabia Juarez que realmente sucedia cuando mas tarde en su peregrinar por el desierto te habia de recordar grande entre los grandes, tu memoria no se nos olvida aun.

El Cinco de Mayo, Zaragoza defendistes a Puebla del invasor sostuvistes la plaza no fue tomada por asalto... Ho Zaragoza tus palabras son impercederas cuando dijis lo siguiente.

El ejercito Frances, se ha batido con mucha bizzarria; su general en jefe se ha portado con torpeza en el ataque.

Las armas Nacionales se han cubierto de gloria. El 2 de Abril habia de suceder de diferente manera la ciudad de Puebla fue tomada por asalto por las fuerzas republicanas de Porfirio Diaz a los usurpadores de Mexico.

Juarez que al peregrinar en los confines de su territorio impacible y envuelto en las tempestades de la derrota. Pero con la fe ciega en el porvenir y en el triunfo de las armas de la Republica, atravesaba Juarez las llanuras del desierto. Como Moisés, llevando consigo las esperanzas y la libertad de un Pueblo.

Aquella pequena casavana cubierto con el polvo de los huracanes, azotada por las

en los pizos dos, tres, o cuatro, a permitido que los prisioneros controlen la carcel. Agregó "Por esta razon ha habido golpiados y 'Kangaroo Couts' ". Woodward dijo que el "tenia que creer que los guardias golpiaban a los prisioneros porque no se presento evidencia al contrario."

En testimonio dado por varios prisioneros, se testigo que los guardias y deputados habian golpiado o permitido que se golpiaran a los prisioneros. "Las condiciones fisicas de la carcel y la manera de su administracion ha resultado en condiciones que solamente pueden ser clasificados como inhumano bajo todo nivel concerniente a lo propio y decente. Por total la evidencia en este caso no se ha contradecido y estas condiciones no pueden continuar ni aguantar y esta Corte no lo permitara que continúe. Mas violacion sera evidencia fuerte y conclusiva que (los oficiales) estan actuando en mal consciencia y justificara que esta Corte re-examine su decision tocante las acciones de tener responsables a los oficiales por danos en el futuro y en el pasado." finalizó el Juez Woodward.

En una junta el siguiente dia los Comisionados y Oficiales de la Carcel decidieron no apelar la decision y tratar de trabajar para cumplir con la orden.

rafagas del norte, acosada por el sol del desierto, no levantaba en la catastrofe politica el becerro de oro de la intervencion para adorarlo.

Aquel grupo de hombres llevaba el sentimiento del patriotismo, llevaba la fe de la revolucion, llevaba la Republica.

Las simpatias de la nacion se fijaban en ese punto del horizonte que caminaba como una sombra entre las tormentas Australes, hasta de tenerse en los confines del horizonte de la Patria.

La humanidad y la historia seguian esas huellas, como la estela de la Libertad en los mares inquietos de la Revolucion.

Juarez rodeado de los hijos de la Republica, que le habian seguido a las apartadas regiones del norte, como los guardianes de la arca de oro en que estaban depositadas las tablas de la independencia, es mas grande que Napoleon I atravesando el desierto de las piramides para subyugar a un pueblo.

Que doloroso contraste al detenerse aquella caravana nomadeen el limite de la republica, desde donde comienza la patria de Jackson y de Lincoln.

De un lado de aquella linea imperceptible una nacion grande, poderosa que lanza mil barcos en todos los mares, que ostenta su armadura de hierro ante el mundo civilizado, que posee una bandera intacta con las regiones polares y se duerme al rumor de las cataratas del niagara...

Del otro lado opuesto, el territorio Mexi-

## Convencion LULAC

Delegados y miembros de LULAC de todo el estado de Tejas se juntaran en Lubbock esta proxima semana para celebrar su convencion anual que lleva el tema "LULAC-A United Force for A Better America".

La convencion empesara el Jueves por la noche con una recepcion dada para los delegados para darle la bienvenida de parte de la organizacion de COMA.

Segun oficiales de LULAC los delegados a la convencion pondran a Lubbock para se considere como nominacion para la convencion nacional del 1979. Si es que se aprebe la resolucion, Lubbock sera nominado para la convencion nacional en Junio durante la convencion nacional en Los Angeles. La convencion tradia mas de 3,000 delegados con sus familias.

Las actividades oficiales de la convencion estatal empesaran el dia 12 a las 12 medio dia con registracion en el hotel Hilton y continuar hasta las seis donde se llevara acabo la recepcion ya mencionada.

El dia 13 continuara la registracion y a la vez se juntara el Concilio Estatal de Tejas. Durante las actividades el viernes habra una reunion endonde se le dirihera palabras por la Presidenta Nacional de LULAC, Dolores Guerrero, y tambien el alcalde de la ciudad el Mayor Roy Bass. Esto se llevara acabo en el Centro Civico Memorial. Empesando a las 3 de la tarde habra tareas tocante diferentes aspectos como el desarrollo economico, trabajos, asuntos de mujeres y otros.

En la noche empesando a las 7:30 habra un banquete donde el orador principal sera el Gobernador Dolph Briscoe. Los tiquetes costan \$8 y se pueden comprar en el Civic Center o de los miembros de LULAC.

El dia 14 habra una session de negocio empesando a las 9 de la manana y habra una comida a la medio dia con Mario Obledo Secretario de Salud, Educacion, y Bienestar del estado de California como orador principal. Las tareas continuaran a las 2:14 de la tarde.

A las 6:30 del Sabado habra el banquete anual de LULAC endonde la oradora principal sera Gracelia Olivares, quien recientemente fue nombrada por el Presidente Carter como directora del Oficina de Servicios a la Comunidad. Despues del banquete habra un gran baile.

Tiquetes para todas las funciones o mas informacion se puede adquirir con llamar a 762-5059 o pasando por el Myrick Building en el centro de Lubbock en el 1205 Ave. J.



# Cobran por Educación a Niños Inmigrantes

AUSTIN, TEX. Aunque el sistema educacional ha fallado en sus intentos de denunciar a los hijos de trabajadores indocumentados con el Servicio de Inmigración, el sistema escolar en Texas ha tenido éxito en su campaña para evitar que asistan a la escuela, al imponerles el requisito de que deben pagar una cuantiosa suma por concepto de colegiatura.

A los hijos de los trabajadores indocumentados se les niega la entrada a las escuelas públicas de Houston, a menos que sus padres estén dispuestos a pagar una colegiatura mensual de 90 dólares.

El 11 de septiembre del año la Junta de Educación Escolar en Texas falló a favor de cobrar por el servicio público de proveer una educación básica a los niños cuyos padres sean indocumentados.

Los abogados Alfredo Sáenz Jr. y Peter Williamson apelaron el fallo de la junta a nombre de 12 niños a los que les fue negada la inscripción. No obstante, el 7 de febrero el Juez de

Distrito Estatal, Javes R. Meyers, falló a favor de la decisión de la Junta.

Sáenz y Williamson apelarán a la Suprema Corte del Estado y si es necesario, están dispuestos a llevar su caso hasta la Corte Suprema de los EE.UU.

La asistente del Fiscal General, Susan Thornton, alega que los hijos de los trabajadores indocumentados no deben recibir educación "gratis". Sin embargo, los trabajadores indocumentados ayudan a sostener el sistema escolar público con el pago de sus impuestos.

Sáenz expresó su descontento con los funcionarios escolares, quienes no se preocuparon por proveer ninguna forma de asistencia temporal para los niños.

Declaró que es una desgracia ver en las calles a niños que deberían asistir a la escuela. "Esto es sólo el principio," dijo, "estamos preparados para una larga y fatigosa batalla legal".



El sistema escolar de Texas está persiguiendo a los niños indocumentados, por cobrarles por los estudios, o negándoles admisión. Foto: LNS

## REUNION POR IGLESIA MORMON

La busca de nuestra herencia se intenso hora pronto con la publicación de la novela Roots por Alex Haley.

La Iglesia de Jesu-Cristo del Septimo día, con mas de 140 anos de experiencia en genealogia y con la biblioteca mas grande del mundo sobre la genealogia, tendran consejeros presente para contestar preguntas sobre como descubrir su propia herencia y la necesidad para descubrir esta informacion en una reunion de casa abierta el Viernes dia 6 del presente a las 7:30 de la tarde en la Iglesia Mormon ubicada en la Calle 58 y Avenida Gary. Representantes de la Iglesia estaran presentes para explicar la religion y que es lo que creen.

Habran personas para explicar las siguientes topicos. Family home evening, food storage, genealogy, children's groups, youth groups, unmarried adult groups, and the relief society.

Habra literatura gratis y se sirveran refrescos. Para mas informacion llame al 799-9266 a John Stone.

## MADRECITA

L. y M. de L. M. Serrano

Madrecita mia, qué triste siento sólo tu comprendes qué inmenso es mi dolor.

Madrecita mia, tanto que la quiero y es un imposible, mi pobre amor.

Madrecita, que triste estoy, sus desprecios me matan, yo no puedo vivir sin esa ingrata, ve y dile que voy a morir sin dejar de quererla que no quiero que no quiero del mundo, partir sin antes verla.

Madrecita mia, que sabes mis penas dile que me quiera que tenga compasión.

Madrecita mia, tanto que la quiero y es un imposible mi pobre amor, Madrecita, qué triste estoy, etc. etc.

## EMPLOYMENT

CITY OF LUBBOCK

**ELECTRICAL INSPECTOR**  
\$792 to \$832 per mo.

Requires four years of electrical experience and must have journeyman's license.

**CONSTRUCTION MAINTENANCE WORKER**  
\$451 Monthly

Requires one year of general maintenance or construction experience--prefer commercial license but not required.

**EQUIPMENT SERVICE WORKER**  
\$454 Monthly

Requires one year of experience in general service station work.

**BUILDING MAINTENANCE SUPERVISOR**  
\$637 per month

Requires four years of building and ground maintenance experience experience.

**SENIOR EQUIPMENT TECHNICIAN**  
\$760 Month

Requires two years of college and two years of traffic related experience and must have knowledge of drafting.

FOR ALL THESE JOBS  
APPLY  
PERSONNEL DEPT.  
CITY HALL  
916 Texas Avenue  
Room 103  
"Equal Opportunity Employer"



THERE IS NO GASOLINE SHORTAGE AT PRESENT, BUT THE COST OF AUTO TRAVEL CONTINUES TO RISE. CHECK OUR FARES AND SCHEDULES BEFORE YOU PLAN YOUR NEXT TRIP. SAVE OVER THE HIGH COST OF AUTO TRAVEL-AND THE DIFFERENCE IN BUS FARES & AIR FARES WILL SURPRISE YOU!

**TNM&O COACHES, INC.**

PHONE 765-6441

1313 12th St.

## ALCORTE AUTOMOTIVE SERVICE

COMPLETA REPARACION DE MOTORES, USAMOS PARTES DE MARCAS RECONOCIDAS. NUESTRO TRABAJO ES DE PRIMERA CALIDAD

CARBURETORS  
MOTOR TUNE UP  
BRAKE WORK



902 AVE. A LUBBOCK 747-7851

**COMPLETE AUTO SERVICE CENTER**

• TRANSMISSION SERVICE • MUFFLERS & TAIL PIPES  
• AUTO AIR CONDITIONING • BRAKE SERVICE  
• WHEEL ALIGNING • ENGINE TUNING & REBUILDING

Pine finish Open Hearth...

a tribute to past craftsmanship

Family room 5-pc. group

**\$839**

Regular \$949.75

Relax in comfort. With wing-back, olefin covered seats. Pine framing. Mar-resistant topped tables.

\$429.95 sofa .....\$379  
\$239.95 chair .....\$209  
\$ 89.95 end table .....\$79  
\$ 99.95 cocktail table .....\$89

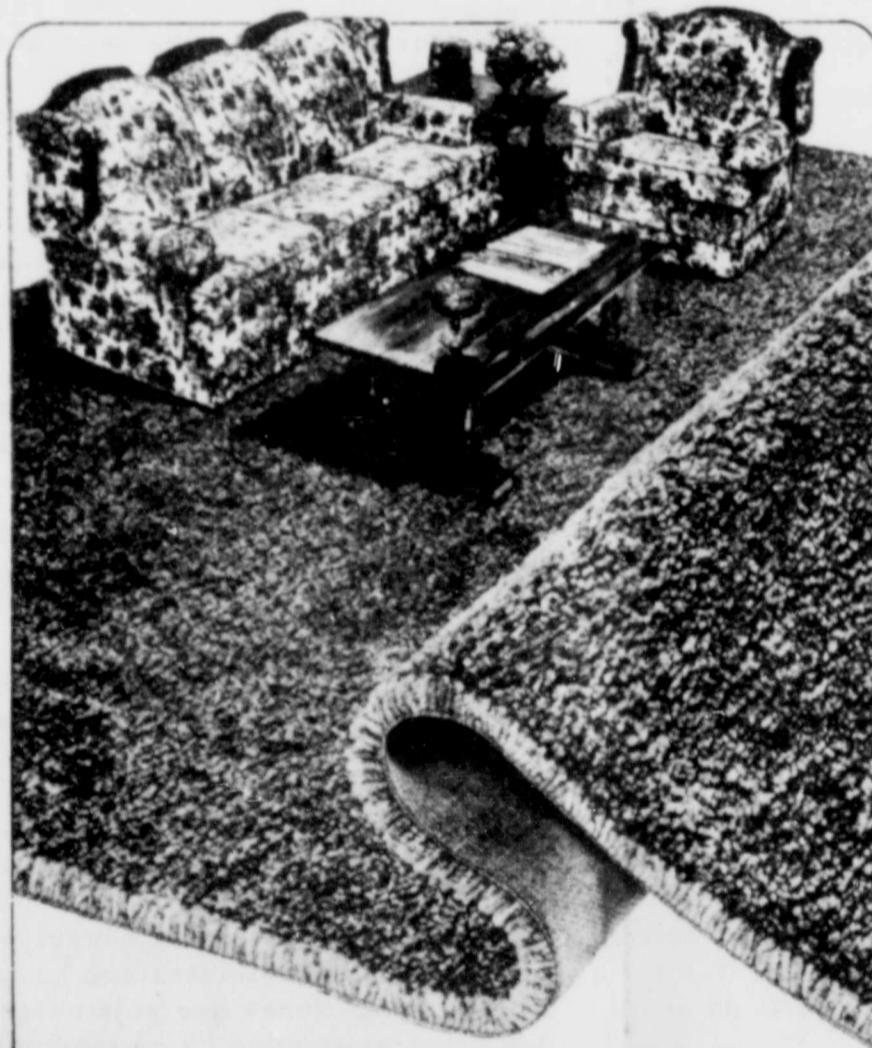


**Sears**

Words Can't Do It?



Call Flowers by Sears 765-8191



Installed **FREE!**

Save \$4 sq. yd. on Soft Shadows III plush carpet

Soft Shadows III comes in colors that sizzle or tones that play it cool! And this dense all-nylon pile carpet responds beautifully to light by creating subtle shadows, with tone-on-tone highlights. Easy to clean and resistant to soiling and showing wear.

Artistry III, Multi-colored shag plush nylon pile carpet in 10 multi-tones. Twisted and heat-set yarns help retain like-new texture and stubborn resiliency.

Regular \$12.99  
**8<sup>99</sup>** sq. yd. Installed

Regular \$10.99  
**8<sup>99</sup>** sq. yd. Installed

**13% to 37% OFF!**

Lyric textured draperies

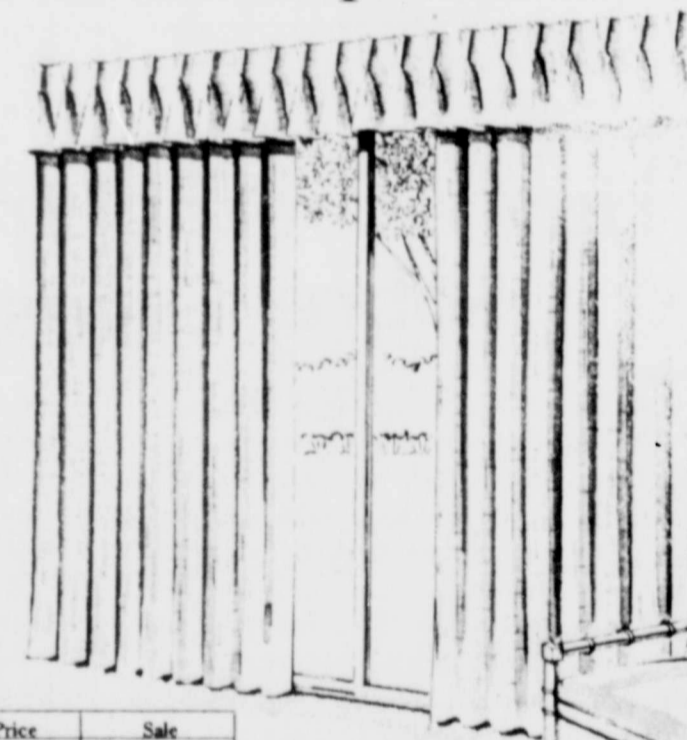
Lyric textured draperies are machine washable! Tumble dry, and these Perma-Prest® draperies need no ironing! In choice fashion colors.

Save 37%! Regular \$15.98  
48 x 84 in. long

**\$9.44**

Other sizes on sale!

| Size       | Regular Price | Sale  |
|------------|---------------|-------|
| 48x84 in.  | 14.99         | 9.44  |
| 72x84 in.  | 27.99         | 24.44 |
| 96x84 in.  | 35.99         | 31.44 |
| 120x84 in. | 45.99         | 39.44 |



Sears Kitchen coordinates

18-pc. set

4 woven dish towels  
4 terry dish towels  
8 woven dishcloths  
2 terry potholders

**7<sup>99</sup>**



**Sears**

Where America shops

SEARS, ROEBUCK & CO.

Satisfaction Guaranteed or Your Money Back

South Plains Mall 793-2611

Shop 9:30 to 9

Monday thru Saturday



# ASI PASA

Aunque estas no hayan sido las mismas palabras exactas que dijera el psiquiatra a su cliente, esa actitud formo en la mente de aquel hombre mortificado.

Para la cita siguiente, su apariencia habia cambiado por completo. Habia firmeza en su paso, en su voz y en su mirada. Aunque su problema financiero seguia igual, habia ya recobrado su confianza en si mismo. Aprendio a vivir con el peso diario de la vida. Dia con dia llevaba consigo la carga correspondiente a ese dia sin agregarle la carga incesaria del mañana.

A este punto, insistira Ud: "Pero, el dolor y la debilidad que hoy tengo, seguramente serán peor para mañana. Quizas mañana, me sienta aun mas inutil." Quizas. Eso puede ser cierto. Pero lo que debe Ud. hacer hoy, es vivir por este dia, bajo las condiciones del presente. Cuando llegue mañana, vivira bajo esas otras condiciones del dia. Pero nunca anticipe sus desventajas. En esta forma se va acumulando el cultivo de su fuerza fisica y mental.

La proxima semana, mencionare 3 casos de 3 personas que han sobrevivido sus estados severamente criticos en sus vidas. Mientras tanto, medite sobre lo dicho en las pasadas ediciones de este, su periodico. No se le olvide buscar en la edicion proxima la continuacion de este articulo, porque Asi Pasa.

## "EL DESIERTO" (CONTINUADO)

icano... Ay! Nuestro pecho se oprime dolorosamente y nuestras lagrimas contenidas por tantos años de imfortunios, se agolpan a nuestras pupilas!.. Mexico esa patria tan querida, donde aun palpita la caliente sangre de nuestros padres y de nuestros hermanos, sobre las tumbas abiertas de la revolucion!.. Esa vasta extension, cenida por las aguas del atlantico y el pacifico encierra el mundo de recuerdos que forman la historia de nuestras desventuras y nuestras glorias. Cada montana es un monumento donde se escribe el nombre de una batalla. Cada campo el sitio de una hecatombe. Cada Bosque la historia de un combate o de una derrota!.. Donde veais un pueblo incendiado, una ciudad abandonada, un campo cubierto de cruces, unos niños llenos de harapos, que huyen al percibir la nube de polvo que levanta nuestro caballo, deteneos un instante y descubrir con respecto vuestra frente: Estais en presencia del heroismo y delante de los martires de la independencia!..

Aquellas ruinas hacinadas, aquellas cenizas que arrebató el soplo de los huracanes, guardan una pagina sombria para la humanidad y un timbre de gloria para la patria!.. En medio de esta desolacion, oíd entre el grupo de las montañas y en todas direcciones el eco de los rifles y los cañones, y el grito de la pelea... Mas Alla!.. Todavía mas Alla!.. Donde el desierto parte sus soledades con el suelo de Washington, a un hombre fatigado por los tormentos de la peregrinacion, con el alma henchida de amargura, la frente sombríamente serena, apoyando sus brazos en los hombros de los mas fieles de sus compañeros, esos espíritus tranquilos que han alumbrado con su inteligencia la marcha de la revolucion, como los genios de la esperanza y del porvenir!.. Todos evocando con el aliento y el corazón a la republica y a la libertad!.. A Juarez; la desgracia no habia podido alterar aquel semblante siempre quieto en las vicisitudes de la politica. Nadie al verlo en aquella reserva digna e imponente, hubiera creído que aquel miserable suelo era el giron postrero de sus dominios. Desde el ultimo palmo de territorio nacional, Sentenciaba al imperio a muerte y esperaba la hora, que sonaria al fin en el reloj del destino, en que el pueblo renaciera de aquel sopor de muerte que le alestargaba. Cuando todo esto sucedia, en el ultimo palmo de tierra que quedaba para la Republica, en la An-

gelopolis se gestaba otra victoria. So! Puebla de Zaragoza, en ella se estaba fraguando otra victoria y el 2 de Abril de 1867 quedo grabada en la historia con letras de oro otro triunfo de la Republica. Mas grande quedo tu nombre, Inmortal General Zaragoza.

### CINCO DE MAYO

Puebla de Zaragoza es una ciudad que guarda la mayor parte de esas paginas sombrías de nuestras revoluciones. Puebla es el album donde hay cantos heroicos y hojas sombrías, ensangrentadas. Esa ciudad, unas veces ha sido el baluarte de la libertad y de la independencia, y otras el castillo feudal donde se han concentrado las ideas viejas y los monumentos de la barbarie. La ciudad de Zaragoza es una plaza fuerte, toda vez que se fortifica. Puebla es una ciudad cerrada. Dos pequeñas eminencias le sirven de atalaya. El mundo entero sabe como se llaman esas piramides de roca, asiato de la glorias patrias, cifras de granito arrojadas en ese valle encantado que sobreviviran a los siglos y a las generaciones. Gloria ha vosotros, sabrados monumentos, regados con la sangre de nuestros her-

manos! Gloria a vosotros que conservais las gigantes huellas del martir del patriotismo y de la independencia! Sobre vuestras rocas sacudio el viento de la victoria los estandartes de la Patria! Vuestra arena se torno abrasante al recibir los rayos incandescentes del sol de Mayo, y a vuestras plantas rodaron mutilados los cadaveres de los invasores!.. Salud!.. Salud tres veces, campos del heroismo! Que el espíritu vivificante de la libertad se mezca sobre vosotros, y atravesie los celajes arrebolados de vuestro cielo; que el valor nunca desmentido de vuestros hijos lleve su espada vencedora y sus frescos laureles a los altares de la patria! Por eso Patria querida, donde se encuentren tus hijos en otras tierras extranas, tambien te recordaran en estos de el aniversario de tus proesas y las de tus hijos,  
QUE VIVA MEXICO.  
QUE VIVAN NUESTRO HEROES,  
QUE VIVA EL CHICANISMO;  
QUE VIVA LA LIBERTAD.

ESCRITO POR MATEOS

**RENT-BUY**

ADMIRAL TV'S STEREO APPLIANCES

VACUUM CLEANERS

Rent to buy No credit check

ALL YOU NEED IS YOUR HONEST FACE

"Across from the Coliseum in Town & Country Shopping Center on 4th Street."

362 UNIVERSITY 762-2491

**ATENCIÓN!**

MUSICA MEXICANA

Anuncia a todas las personas de la Area de Arnett Benson, que tenemos lo mas nuevo en musica L P, 8 Tracks y 45 revoluciones. y estamos esperando un pedido de Tarjetas para el dia de las Madres, Tenemos Lazos hermosos de novia y Arras y Coronas. Mrs. Mireya T. Salas

**CASA TAXCO**

113 N. University Tel. 747-8565

**CORRAL RESTAURANT**

762-9526

COMIDAS AMERICANAS Y MEXICANAS

SR Y SRA GONZALO RAMIREZ-PROP

2331 CLOVIS ROAD LUBBOCK, TEXAS

ABIERTO TODOS LOS DIAS DESDE LAS 7 DE LA MAÑANA VISITENOS

**AL'S TRADING POST**

1106 23rd St. Ph. 744-9672

762-2589

\$25. Gas Range, Refrigider, Complete Bed, Hide Bed, Couch, Tv, Sewing Machine, Lawn Mower, \$12 Lamp Post.

**INSURANCE**

AUTO HOME LIFE COMMERCIAL

• FIRE • AUTO • CASUALTY • HOSPITALIZATION • INSURANCE • BONDS • LIFE

**LLAME 763-7311 JUAN CORTEZ**

1615 AVE. M LUBBOCK, TEX. SHROPSHIRE AGENCY AND ASSOCIATES

**SEPEDA BUILDERS**

RESIDENTIAL • COMMERCIAL • TURN KEY CONSTRUCTION

5012 15TH STREET 797-9164

LUBBOCK, TEXAS

**EMPLOYMENT**

For information regarding employment at Texas Tech University Call. 742-2211

Para informacion de trabajo en la Universidad Texas Tech, Llame al Telefono 742-2211

AN EQUAL OPPORTUNITY AFFIRMATIVE ACTION EMPLOYER

**AMBASSADOR CLUB**

Manager-Owner WILLIE ACOSTA Phone 762-3651

MONDAY thru THURSDAY DISCO MUSIC (NO COVER CHARGE)

FRIDAY and SATURDAY LIVE ENTERTAINMENT

AMBASSADOR EL LUGAR QUE LE INVITA A QUE SE VENGA A DIVIRTIR CON SUS AMIGOS

1204 BROADWAY BASEMENT PIONEER HOTEL

**NEWBURN'S MEAT MKT.**

215 Quirt 765-7029

36 LB. SPECIAL \$33.99

BEEF HEADS 4<sup>25</sup> each

HOG HEADS 45<sup>00</sup> Pound

10 Lb. Roast 5 Lb. Pork Chops 5 Lb. Ranch Steak 5 Lb. Ground Beef 6 Lb. Fryers 4 Lb. Short Ribs

FREE PICNIC HAM With 100 Lbs. or More

SPECIAL 30 LBS 27.95

5 Lbs. Roast 5 Lbs. Fryers 5 Lbs. Ground Beef 5 Lbs. Short Ribs 5 Lbs. Ranch Steak 5 Lbs. Club Steak

10 LB. SPECIALS 10 Lbs. Club Steak. \$12.90 10 Lbs. T-Bone Steak. \$13.90 10 Lbs. Pork Chops. \$14.90

QUALITY MEATS AT DISCOUNT PRICES

All Freezer Packs Are Fresh Cut Out of Our Cases

**MUSICA**

Para sus fiestas Bailes, Bodas y Bautismos y Aniversarios -- Llame a OLGA OLIVIA Y LOS CAMINANTES 832-4289!!

RED FISHING WORMS

Hanging Baskets House Plants, & Fishing Worms 2719 Cornell St.

"LA ESTACIÓN CON MUCHO CORAZÓN"

**99.5 KWGO stereo fm**

Música, Noticias y el Mejor Servicio a La Comunidad

Escúchela Desde las 5:00 De La Mañana

A Las 12:00 De La Medianoche Diariamente

Noticias del A.B.C.

FM network

|   |   |  |   |
|---|---|--|---|
| <p><b>LA CASA MEXICANA</b></p> <p>Grandioso surtido en Terbas medicinales, aceites y perfumes. Oraciones y reliquias, Santos de bulto, revistas en Espanol.</p> <p>VISITENOS en 1206 Ave. F 742-9021 Anita Berlanga Prop.</p> | <p><b>VARSIY FORMAL WEAR</b></p> <p>Tuxedo Rentals Special Wedding &amp; Students Discounts</p> <p>1107 University Ph. 744-8421</p>   | <p><b>VICKIE'S BAKERY</b></p> <p>509-B N. University American and Mex. Pastries-Cakes for wedding and birthday Pasteles para Quinceaneras-Visitenos.</p> | <p><b>VARSIY CLEANERS &amp; Laundry</b></p> <p>1109 University Ph. 744-3841 1109 University Ph. 744-3841 Lubbock, Texas</p>   |
| <p><b>CHEVRON STATION</b></p> <p>General Repairs 110 University Phone 762-4809 Open Weekdays 7-10 Open Sunday 8-7 Pro. B. DeLeon &amp; Hijo</p>   | <p>For Job Information With City of Lubbock CALL 762-2444</p> <p>An Equal Opportunity Employer</p>  | <p>Limpieza y Reparacion de Rayadores de carro, t-oca y de todo tamaño.</p> <p>venga a <b>BEEVERS RADIATOR SHOP</b> 2602 Ave. H 744-0803</p>             | <p>OPEN SATURDAY 10. a.m. to 6 p.m.</p> <p><b>GREAT BARGAINS</b> Men Clothing, Summer Merchandise at Give Away Prices.</p> <p><b>ST. PAUL'S THRIFT HOUSE</b> 16th and Ave X</p> |
| <p>3007 GRINNELL STREET PHONE 744-7932</p> <p><b>LUCIO REMODELING</b></p> <p>FREE ESTIMATES</p> <p>ROOM ADDITION TRIM CABINETS</p> <p>PATIO - GARAGES CARPORTS CONCRETE DRIVEWAYS</p>   | <p><b>LUNA OPTICAL CO.</b></p> <p>205 North University Lubbock, Texas</p> <p>For Appointment Call 762-8159</p> <p>our Doctor Prescription Filled, Eye Glasses Adjusted and Repair-Frames Sold, Sun Glasses for your Outdoor Comfort, Metal Frames Welded.</p> |  |   |





### The Consumer Alert

by John L. Hill  
Attorney General

AUSTIN—If you're one of the millions of women in Texas who are over the age of 18, you may have experienced difficulty in obtaining credit at one time or another in your life.

Women who have been denied credit on the same terms offered to men should be aware that the federal Equal Credit Opportunity Act, passed several years ago, makes it unlawful for any creditor to discriminate against an applicant on the basis of sex or marital status.

But attorneys in our Consumer Protection Division and in our Insurance, Banking, and Securities Division, which represents the Texas Consumer Credit Commissioner, say that there still are women who are not aware of their new credit rights.

And, while most credit grantors are aware of the fact that policies which tend to discriminate against women are illegal under the Equal Credit Opportunity Act, there still are instances of such discrimination occurring.

Some women have been denied credit by stores, banks, savings and loan companies, other lending institutions, gas

companies, and credit card companies even though credit may have been granted at these places to men of similar creditworthiness.

Such credit discrimination should be reported to the Federal Trade Commission. Women who have experienced credit discrimination may also choose to sue the creditor for actual and punitive damages up to \$10,000, with the aid of a private attorney. The intent of the law is to see that women applying for credit will be judged, as male applicants are, on the basis of whether they have steady incomes and can qualify in other respects as good credit risks.

Here are some of the specific provisions of the law:

-You cannot be denied a separate credit account because of your sex or marital status, if you are otherwise creditworthy.

-A creditor can ask you questions about your spouse only when your spouse will be using or will be liable for the account, or when you are relying on your spouse's income or property to obtain the credit.

-Child support or separate maintenance payments must be considered as income to the

extent that these payments are reliable. However, if you are not using such payments to help you qualify for credit, you don't have to list them as income.

-If you are applying for credit with your husband, your regular income, whether full-time or part-time, must be counted.

-A creditor cannot ask you about birth control practices or childbearing plans, or assume that because of your age you may leave your job to have a baby, causing your income to change.

-A creditor may not use unfavorable information about an account you shared with a spouse or former spouse if you can show that the unfavorable history does not accurately reflect your willingness or ability to repay.

-If you ask for it in writing within 30 days after denial of credit, the creditor must tell you the name of the credit bureau or other source which provided information used in evaluating your credit application.

You then have the right to review your credit bureau file and have any inaccurate information corrected, or to add your version of a disputed credit history.

For help with a consumer complaint, call the Attorney General's offices in Austin, Houston, Dallas, San Antonio, El Paso, Lubbock, or McAllen. If you live outside these areas, call this toll-free number: 1-800-252-9236.

## Raza Unida

Por Dr. Armando Gutierrez

For many people it's somewhat surprising to think that Raza Unida Party is now seven years old. It seems like just a few days ago that we were curiously reading about Cristal and trying to figure out why the idea of a third party for Chicanos seemed so attractive when we had been taught for so long that the Democratic Party was the key to our salvation. While it is much too early to analyze all that the Party has gone through, it is possible to discern some of the major occurrences in the Party's history.

Obviously the most significant highlights of the Party was the takeover of Crystal City and, then, of Zavala County. Not only did this signify that the Party could work and that Chicanos could organize but, also it gave us the proof that significant change could be brought about by a third party.

The 1972 statewide campaign of Ramsey Muñiz was another important turning point for the Party. Ramsey pulled almost a quarter of a million votes and scared every Democrat in the state out of their collectively complacent chairs. Ramsey nearly caused Dolph Briscoe to lose the election and in the process brought together many dissatisfied Whites and Blacks with the Chicano core group. By this time, the Party had not only spread throughout the state but also had chapters in twenty-seven states. The Party was mushrooming.

Oddly enough, many people see the statewide campaign of 1974 as a let down for the Party. Ramsey held the percentage he had received in 1972 and, at least in this writer's opinion, solidified a hard core of Party supporters-- an act that was crucial at that point in time. These were people who were going to stick with the Party and try and build it into a more potent force. The significance of this last fact becomes more apparent when we assess the present phase of the Party -- the outright attack by government forces.

Although Raza Unida Party has been under attack in one form or another since its inception, it is with the indictments of three party leaders in Crystal City in the Spring of 1976 that we begin seeing the mobilization of local, state and federal powers to destroy the Party. Immediately after this the Attorney General of Texas set

up an office in Crystal City to try and dig up anything that could be used against the Party.

Even before these three people had been arraigned, the next bombshell was dropped on RUP with the indictment of Ramsey Muñiz. (His subsequent flight, capture and, plea of guilty, after an incredible amount of pressure being put on him and his family, were seen by many as the final death blow to the Party.) In between this time the Governor was attacking the Party and trying to destroy the Zavala County Economic Development Corporation, while still other Party people were being set up on drug busts (i.e. Alma Canales, Manuel Orona, etc...).

The interesting thing about these attacks has been the response of people. To be sure, there are those who condemn the Party and buy the arguments of La Vaca and his flunkies; but there has also developed a large group of people who have resisted these accusations and seen them for what they are -- blatant fabrications created to destroy RUP. The creation of the Chicano Legal

Defense Fund (will write more about that later) and the massive support it has generated is evidence of the reaction of many people to the government's attack. For example, Little Joe and La Familia recently expressed their willingness to do benefits for the Party and to push the RUP at all their dances. The support that has been displayed at these dances attests to the fact that a new wave of Party support is developing.

In the end what seems to be occurring is a rebirth of the enthusiasm that generated the Chicano Movement in the late 60's and early 70's. The government, of course, has calculated that the Party must be destroyed before a rebirth can take it to new and even more successful heights. RUP, on the other hand, is in a life and death struggle. The conclusion of that struggle will ultimately be determined by the strength of the people who have supported it in the past. They must be resolute in defying the government's efforts to destroy the Partido. If the attacks are successful Chicanos will have been denied the only real alternative they've ever had. If Raza Unida Party is successful in its defense, we are likely to see the State of Texas shaken to its very foundations.

### BARRIO REO

L. y M. de A. Navarini y R. Pugaon

Barrio reo de mis sueños,  
el de ranchitos iguales,  
como a vos los ven/avales  
a mi me azotó el dolor.

Mi barrio reo, mi viejo amor,  
ove el gorileo, soy tu cantor,  
escucha el ruego del risueño  
que hoy que está ciego canta mejor

Busqué fortuna y hallé un crisol,  
plata de luna y otro de sol,  
calor de nido venao a buscar,  
que estoy rendido de tanto amor.

Hoy te encuentro envejecido,  
pero siempre tan risueño,  
barrio lindo, yo que soy  
treinta años y mira  
mira qué viejo estoy.  
Barrio reo, campo abierto  
de mis primeras andanzas,  
en mi libro de esperanzas,  
sóis la página mejor.  
Fuiste cuna y será tumba  
de mi lírica tristeza;  
vos le dste a tu cantor  
el alma de un zorzal  
que se murió de amor.

### ROSIE'S TV

VENDEMOS Y RE-  
PARAMOS TVs DE  
COLOR Y BLANCO  
Y NEGRO, REPA-  
RAMOS RADIOS Y  
TAPES, VISITENOS  
POR  
207 N. University  
Phone 763-6206  
Lubbock

### N. V. HOME REPAIR

FRAMING & ROOFING

2908 DUKE ST.  
LUBBOCK, TEXAS

AGREGAMOS A  
SU CASA,  
COMPLETA  
REPARACION  
DE CASAS Y  
TECHOS.

PH 765 8739  
765 8712



### BROADWAY BATTERY & ELECTRIC

SERVING LUBBOCK 10 YRS

### BATTERIES NEW - REBUILT

JAIME HERNANDEZ - Owner  
AUTO ELECTRIC SERVICE  
INTERSTATE BATTERIES  
GENERATORS - ALTERNATORS  
STARTERS - REGULATORS  
(AT CORNER BROADWAY & AVE A)

763-9653

1208 AV A

### Springtime at the BARGAIN CENTER

Look to us for a  
BARGAIN!



Appliances

ALSO

- LIGHTING FIXTURES
- PLUMBING FIXTURES
- AIR CONDITIONERS
- SOME DAMAGED • SOME SLIGHTLY USED
- SOME DISCONTINUED



BARGAIN CENTER

4th and Paris

## Public Hearing

ON THE FOLLOWING PROPOSED USES OF FEDERAL REVENUE SHARING FUNDS

|   |
|---|
| <b>FIRE DEPARTMENT</b><br>\$75,000 to buy a pumper truck  |
| <b>PARKS AND RECREATION DEPARTMENT</b><br>\$150,000 to build a senior citizens center<br>\$68,740 to upgrade older parks<br>\$180,100 to develop new parks<br>\$20,000 to landscape the North Quirt Avenue median |
| <b>GOLF DEPARTMENT</b><br>\$346,000 to expand Meadowbrook Golf Course   |
| <b>AIRPORT DEPARTMENT</b><br>\$84,000 to build a fire land road   |
| <b>STREET DEPARTMENT</b><br>\$100,000 for the assessment paving program.  |

|  |
|--|
| <b>ENGINEERING DEPARTMENT</b><br>\$225,000 for contour maps  |
| <b>TRAFFIC ENGINEERING DEPARTMENT</b><br>\$25,000 for permanent street markings<br>\$20,000 for street signs |
| <b>MUNICIPAL GARAGE</b><br>\$550,000 to plan and construct a new maintenance garage                          |
| <b>TAX DEPARTMENT</b><br>\$17,000 to make capital additions to Tax Office                                    |
| <b>CEMETERY DEPARTMENT</b><br>\$120,000 to replace an irrigation system                                      |
| <b>AUDIT &amp; ADVERTISING</b><br>\$5,516 to advertising public hearing and to audit revenue sharing funds   |

You Are Invited to Comment on these Proposals at the following Hearing

### City Council Chambers

Second Floor, Municipal Bldg., 10th st. & Texas Ave

1:30 p.m.

May 12, 1977

### BUDGET AMENDMENTS

Use of Revenue Sharing Funds will amend the City Budgets as follows:

|                                  | Approved<br>1976-77 | Amended     |
|----------------------------------|---------------------|-------------|
| General Fund                     | \$27,879,911        | same        |
| Electric Revenue Fund            | 19,438,576          | same        |
| Water Revenue Fund               | 5,394,028           | same        |
| Sanitation Revenue Fund          | 2,539,531           | same        |
| Sewer Revenue Fund               | 1,079,986           | same        |
| Airport Revenue Fund             | 1,414,855           | same        |
| Board of City Development        | 485,000             | same        |
| Reserve for Capital Improvements | 349,212             | same        |
|                                  | \$58,581,099        | same        |
| Revenue Sharing Budget           | 455,659             | \$2,442,015 |

# AMIGO!



Pest Control

Especial

\$5 Rebate  
CON ESTE  
ANUNCIO

763-3841

LLAMENOS HOY MISMO  
Y RECIBA \$5 AL CONTA-  
DO SI ENMEDICINA SU  
CASA ENCONTRA ESOS  
CUCARACHOS Y ANIMA-  
TOS FASTIDIOSOS!!!!